

**Československá obchodná banka, a.s.**

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B  
(ďalej len „Banka“)ktorú zastupujú: Ing. Eva Surovčíková  
Ing. Gabriela Martinková  
kontaktné miesto: SME pobočka Trenčín  
adresa: Vajanského 3, 911 01 Trenčín

a

**Technické služby mesta Partizánske, spol. s r.o.**

so sídlom: Nemocničná 979/1, 958 30 Partizánske

IČO: 36 311 693

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č.: 19422/R  
(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Ing. Tibor Kúdela, konateľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

**Dodatok č. 1****k Zmluve o účelovom úvere č. 0719/20/08722**

(ďalej len „Zmluva“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 0719/20/08722 zo dňa 23.03.2021 (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

**I.**Pôvodné znenie Článku **Výška, účel a podmienky čerpania úveru** Zmluvy sa:

- ods. 1) nahrádza nasledovným znením:
- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu =**1.500.000,-EUR** (ďalej len "Úverový limit"). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve do **29.07.2022**.  
V prípade, že Úverový limit nebude Klientom čerpaný v dohodnutom období čerpania, zaniká platnosť Zmluvy bez povinnosti Zmluvných strán uzatvárať k Zmluve dodatok.  
Banka poskytuje úver Klientovi **na financovanie vybudovania nového tepelného zdroja pre vykurovanie sídliska Luhy II. a súčasne aj na výmenu teplovodného potrubia v celom vykurovacom okruhu nového tepelného zdroja.**

**II.**Pôvodné znenie Článku **Úročenie, splácanie, poplatky** Zmluvy sa:

- ods. 3) nahrádza nasledovným znením:
- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných splátkach vo výške =**13.274,-EUR** so splatnosťou vždy k **25.** dňu každého kalendárneho mesiaca, alebo ak prípadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak so splatnosťou k najbližšiemu pracovnému dňu po tomto dni. Prvá splátka vo výške =**13.274,-EUR** je splatná dňa **25.08.2022** a posledná splátka (v odlišnej výške) je splatná dňa **29.12.2031**. Výška poslednej splátky bude vypočítaná ako rozdiel celkovej

skutočnej čiastky peňažných prostriedkov, ktoré Klient vyčerpal z Úverového limitu a súčtu výšky predchádzajúcich rovnomerných splátok úveru.

### III.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 1 Zmluvy.

### IV.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých prevezme každá zo Zmluvných strán po jednom. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

#### V prílohe:

Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

V Trenčíne, dňa ..... 21. 12. 2021 .....

V ..... Trenčine ....., dňa ..... 21. 12. 2021 .....

**Československá obchodná banka, a.s.**

Ing. Eva Surovčíková      Ing. Gabriela Martinková

**Technické služby mesta Partizánske, spol. s r.o.**

Ing. Tibor Kúdela, konateľ

.....  
Banka

.....  
Klient

#### Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo: ..... J.C. 324 224 .....

Platnosť dokladu totožnosti do: ..... 12. 2. 2030 .....

Preukázanie verifikoval: ..... G. MARTINKOVÁ .....

dňa: ..... 12. 2. 2030 .....

## Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a. s. (ďalej len „Vyhlásenie klienta ČSOB“)

Klient

Technické služby mesta Partizánske, spol. s r.o.

so sídlom: Nemocničná 979/1, 958 30 Partizánske

IČO: 36 311 693

zapisaný v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Trenčín, oddiel Sro, vložka č. 19422/R

.....

(ďalej len "Klient")

zastúpený: Ing. Tibor Kúdela, konateľ spoločnosti

.....

\* vyhlasuje, že

- 1)  je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky riadne zapísanou v obchodnom registri, že predložil Banke aktuálny výpis z obchodného registra príslušného súdu a doložil Banke všetky prípadné skutočnosti doteraz nezapísané v obchodnom registri;
- je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky ako .....
- je fyzickou osobou podnikajúcou na základe živnostenského oprávnenia zapísanou v obchodnom registri, že predložil Banke aktuálny výpis z obchodného registra príslušného súdu a doložil Banke všetky prípadné skutočnosti doteraz nezapísané v obchodnom registri;
- je fyzickou osobou podnikajúcou na základe živnostenského oprávnenia a predložil Banke toto oprávnenie;
- je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky ako \_\_\_\_\_;
- iné (špecifikovať) \_\_\_\_\_;

- 2) nemá osobitný vzťah k Československej obchodnej banke, a. s., Žižkova 11, 811 02 Bratislava podľa príslušných ustanovení § 35 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení a že údaje poskytnuté Banke o tejto skutočnosti sú pravdivé a úplné;

- 3) nemá žiadne záväzky po lehote splatnosti voči svojim veriteľom, štátu, prípadne iným subjektom, ktoré by mali negatívny vplyv na schopnosť Klienta uhrádzať jeho platobné záväzky zo Zmluvy s výnimkou nižšie uvedených záväzkov:

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie veriteľa	Identifikácia veriteľa		Doba omeškania
	IČO/RČ	Výška záväzku po splatnosti celkom (v EUR)	
nie			

- 4) nie je mu známe, že by proti nemu bolo vedené alebo mu hrozilo súdne, rozhodcovské alebo iné konanie, ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť jeho finančnú a majetkovú situáciu alebo mohol mať negatívny vplyv na jeho schopnosť uhrádzať platobné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy a nie je mu známe, že by takéto konanie bolo vedené alebo hrozilo voči tretím osobám, ktoré zabezpečujú pohľadávky Banky voči Klientovi, alebo voči tretím osobám, za ktoré poskytol Klient akékoľvek zabezpečenie ich záväzkov, s výnimkou konaní uvedených nižšie:

\*1) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

.....

..... negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

Identifikácia protistrany		Konanie začaté/hrozi voči Klientovi/tretej osobe (uviesť)	Celková výška čiastky, ktorá je predmetom sporu (v EUR)	Druh konania súdne/rozhodcovské/konkurzné/iné (uviesť aké)
Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie protistrany/IČO/RČ				
nie				

5) neposkytol žiadne zabezpečenie za záväzky tretích osôb (vrátane notárskej zápisnice a blankozmenky) a jeho majetok nie je zaťažený záložnými právami ani inými vecnými právami okrem zabezpečenia a práv zriadených v prospech Banky a zabezpečenia a práv uvedených nižšie:

Druh zabezpečenia či práva (Záložné právo, Vecné bremeno, Vyhlásenie ručiteľa, Blankozmenka, Notárska zápisnica s exekučným titulom, iné) leasingová zmluva	Dlžník (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	Záložný veriteľ (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	Záloh	Výška zabezpečovanej pohľadávky (v EUR)	Spltnosť zabezpečovanej pohľadávky (MMRRRR)
	TSMF s.r.o.	ČSOB leasing a.s.	hnuteľný majetok	150 384,-	112024

6) má viac ako 10% majetkovú účasť na základnom imaní alebo disponuje viac ako 10% podielom na hlasovacích právach nasledovných tretích osôb:

Obchodná spoločnosť	IČO	Výška podielu v %
nie		

7) \*\* jeho hlavní spoločníci (s podielom viac ako 10% na jeho základnom imaní alebo hlasovacích právach) sú nasledujúce tretie osoby :

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Výška podielu v %
Mesto Partizánske	00 310 905	100

8) \*\* jeho hlavní spoločníci uvedení v bode 7) tohto Vyhlásenia klienta ČSOB majú majetkový podiel vyšší ako 10% na základnom imaní alebo disponujú viac ako 10%

\*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

\*\*) Netýka sa FOP

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie - nie, nemám, nie sú, apod.

podielom na hlasovacích právach v nasledujúcich tretích osobách:

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko spoločníkov	Tretia osoba, v ktorej majú podiel:		Výška podielu v %
	Obchodná spoločnosť	IČO	
Mesto Partizánske	SPRÁVA KÁBLOVÝCH ROZVODOV sr.o.	36 314 854	100
Mesto Partizánske	VYDAVATEĽSTV O TEMPO, s.r.o.	36 299 863	100

9) má postavenie ovládajúcej a/alebo ovládanej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:

Obchodná spoločnosť / Meno a priezvisko	IČO / RČ	Tvorí koncern/netvorí koncern	Klient je ovládanou/ovládajúcou osobou
nie			

prícom mu nie sú známe skutočnosti alebo okolnosti, ktoré by získanie takéhoto vzťahu k ďalším subjektom mali alebo mohli vyvolať.

10) uzavrel ovládajúcu zmluvu iba s nasledujúcimi tretími osobami; uzavrel zmluvu o prevode zisku iba s nasledujúcimi osobami:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Klient uzatvoril ovládajúcu zmluvu / zmluvu o prevode zisku	Klient je ovládanou / ovládajúcou osobou
nie			

11) má povinnosť urobiť (popríklad urobiť) ponuku na prevzatie cenných papierov v zmysle ustanovení Zákona o cenných papieroch a / alebo ponuku na odkúpenie cenných papierov v zmysle Zákona o cenných papieroch len v prípade nasledujúcich spoločností:

obchodná spoločnosť	IČO
nie	

\*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

Netýka sa FOP

negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

- 12) \*\* jednotliví členovia štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osoby, ktoré sa podieľajú na riadení Klienta inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, sú súčasne členmi štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osobami, ktoré sa podieľajú na riadení inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, nasledujúcich tretích osôb:

Meno a priezvisko, funkcia	RČ	Názov spoločnosti tretej osoby	IČO tretej osoby
nie			

13) **(Právnické osoby)**

nie je zmluvnou stranou a nepodieľa sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- i) fyzickými osobami, ktoré sa priamo či nepriamo podieľajú na vedení a riadení Klienta, a/alebo
- ii) fyzickými osobami blízkymi osobám uvedeným pod písm. i), a/alebo
- iii) právnickými osobami, u ktorých osoby uvedené pod písm. i) a ii) majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní s výnimkou: **(Fyzické osoby – podnikatelia)**

nie je zmluvnou stranou a nepodieľa sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- i) fyzickými osobami blízkymi Klientovi, a/alebo
- ii) právnickými osobami, u ktorých Klient alebo osoby blízke Klientovi majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní s výnimkou:

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Popis transakcie
Mesto Partizánske	00 310 905	poskytovanie služieb Mestu Partizánske

- 14) uzavrel zmluvu o tichom spoločenstve v zmysle § 673 a nasl. Obchodného zákonníka iba s nasledujúcimi tretími osobami:

obchodná spoločnosť	IČO
nie	

\*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

\*\*) Neýka sa FOP

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

- 15) poskytol finančné, tovarové alebo iné úvery alebo pôžičky (okrem krátkodobých obchodných úverov vyplývajúcich z bežných dodávok tovaru alebo služieb v rámci predmetu podnikania Klienta a najviac v obvyklom rozsahu a lehotách splatnosti) iba nasledujúcim tretím osobám:

Typ úveru/pôžičky	Poskytnuté komu:		Výška úveru/pôžičky celkom (v EUR)	Konečná splatnosť (MMRRRRR)
	Obchodná spoločnosť / Meno a priezvisko	IČO / RČ		
nie				

- 16) za záväzky Klienta poskytili zabezpečenie iba nasledujúce tretie osoby:

Typ zabezpečenia	Poskytnuté kým:		Výška záväzku celkom (v EUR)	Ukončenie platiosti (MMRRRRR)
	Obchodná spoločnosť / Meno a priezvisko	IČO / RČ		
nie				

- 17) nemá účty vedené v iných bankách ani peňažných ústavoch s výnimkou účtov:

SLSP, a.s.	Banka/peňažný ústav	číslo účtu v tvare IBAN
		SK02 0900 0000 0002 6153 8933

- 18) nečerpá úvery, pôžičky, lízinky, ani finančné výpomoci od iných bánk alebo peňažných ústavov ani iných subjektov, s výnimkou úverov, pôžičiek, lízingov a finančných výpomocí:

Druh pôžičky/úveru/finančnej výpomoci	Poskytnuté kým:		Výška limitu / aktuálne čerpaná čiastka pre ÚU (v EUR)	Splatnosť poskytnutého úveru/pôžičky/finančnej výpomoci (MMRRRRR)
	Názov spoločnosti / meno a priezvisko	IČO / RČ		
leasing	ČSOB leasing a.s.	35 704 713	150 384,-	112024

\*) Križikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu  
Netýka sa FOP  
\*, negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

19)\*\* celková angažovanosť skupiny s klientom hospodársky spojených osôb v rámci KBC skupiny je vyššia ako 1 mil. EUR (vrátane požadovanej angažovanosti)

Klient vyhlasuje, že údaje uvedené v tomto **Vyhlásení klienta ČSOB** sú pravdivé, aktuálne a úplné.

Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať písomnou formou neodkladne, najneskôršie však do 14 dní od ich vzniku o tom, že došlo k zmenám skutočností uvedených v tomto **Vyhlásení klienta ČSOB**.

V ..... dňa .....



.....  
Klient

Overenie podpisu/totožnosti:

\*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

\*\*\*) Netyka sa FOP

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.



- (1) Banka a pobočka zahraničnej banky nesmú vykonávať s osobami, ktoré k nim majú osobitný vzťah, obchody, ktoré vzhľadom na svoju povahu, účel alebo riziko by sa nevykonali s ostatnými klientmi. Banka a pobočka zahraničnej banky sú povinné pred uzavretím a vykonaním takeého obchodu preveriť, či osoba, s ktorou takýto obchod vykonávajú, k nim nemá osobitný vzťah; táto osoba je povinná poskytnúť banke a pobočke zahraničnej banky pravdivé informácie, ktoré banka a pobočka zahraničnej banky potrebujú na účel tohto preverenia. Banka a pobočka zahraničnej banky sú povinné pravdivosť poskytnutých údajov písomne zabezpečiť v zmluve o nimi poskytnutej záruke alebo o vklade podľa § 5 písm. a) sankciou neplatnosti uzavretia tejto zmluvy a v zmluve o úvere podľa § 5 písm. b) sankciou okamžitej splatnosti celej dlžnej sumy ku dňu, keď sa banka alebo pobočka zahraničnej banky dozvedela o nepravdivosti týchto údajov, vrátane splatnosti úrokov za celú dohodnutú dobu úveru.
- (2) Banka a pobočka zahraničnej banky poskytujú osobám podľa odseku 1 úvery alebo záruky, len ak o tom jednodymyseľne rozhodne štatutárny orgán banky alebo vedúci pobočky zahraničnej banky na základe písomného rozboru príslušného obchodu a finančnej situácie žiadateľa. Z rozhodovania je vylúčená osoba, ktorej sa rozhodnutie týka.
- (3) Do 30 dní po uplynutí kalendárneho roka je každá osoba uvedená v odseku 4 písm. a), b), c) a f) a odseku 5 písm. a), b), c) a f) povinná písomne oznámiť banke alebo pobočke zahraničnej banky všetky informácie potrebné na zistenie ďalších osôb, ktoré na základe vzťahu k oznamovateľovi majú k banke alebo k pobočke zahraničnej banky osobitný vzťah. Takto získané informácie sú banka a pobočka zahraničnej banky povinné spracovať do prehľadu osôb s osobitným vzťahom k nej a na požiadanie odovzdať Národnej banke Slovenska a Fondu ochrany vkladov na účely podľa osobitného predpisu. 32) Opatrenie, 23) ktoré vydá Národná banka Slovenska a ktoré sa vyhlasuje v zberke zákonov, ustanoví náležitosti tohto oznámenia.
- (4) Za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k banke, sa na účely tohto zákona považujú
- a) členovia štatutárneho orgánu banky, vedúci zamestnanci banky, ďalší zamestnanci banky určení stanovami banky a prokurista banky,
  - b) členovia dozornej rady banky,
  - c) osoby, ktoré majú kontrolu nad bankou, členovia štatutárnych orgánov takýchto právnických osôb a vedúci zamestnanci takýchto právnických osôb,
  - d) osoby blízke 30) členom štatutárneho orgánu banky, dozornej rady banky, vedúcim zamestnancom banky alebo fyzickým osobám, ktoré majú kontrolu nad bankou,
  - e) právnické osoby, na ktorých niektoré z osôb uvedených v písmenách a), b), c) alebo d) majú kvalifikovanú účasť,
  - f) akcionári, ktorí majú kvalifikovanú účasť na banke, a akákoľvek právnická osoba, ktorá je pod ich kontrolou alebo ktorá má nad nimi kontrolu,
  - g) právnické osoby pod kontrolou banky,
  - h) členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska,
  - i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene auditorskej spoločnosti auditorskú činnosť v banke,
  - j) člen štatutárneho orgánu inej banky a vedúci pobočky zahraničnej banky,
  - k) počas nútennej správy správca banky, zástupca správcu a príbrany odborný poradca,
  - l) jej hypotekárny správca a zástupca jej hypotekárneho správcu,
  - m) osoby, ktoré majú uzavretý právny vzťah s bankou, ktorý môže viesť k vzniku kvalifikovanej účasti na banke.
- (5) Za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k pobočke zahraničnej banky, sa na účely tohto zákona považujú
- a) vedúci pobočky zahraničnej banky,
  - b) členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady zahraničnej banky,

- c) osoby, ktoré majú kontrolu nad zahraničnou bankou, členovia štatutárnych orgánov takýchto právnických osôb,  
d) osoby blízke 30) osobám uvedeným v písmene a) alebo b) alebo fyzickým osobám, ktoré majú kontrolu nad zahraničnou bankou,  
e) právnické osoby, na ktorých niektoré z osôb uvedených v písmenách a), b), c) alebo d) majú kvalifikovanú účasť,  
f) akcionári, ktorí majú kvalifikovanú účasť na zahraničnej banke, a akákoľvek právnická osoba, ktorá je pod ich kontrolou alebo ktorá má nad nimi kontrolu,  
g) právnické osoby pod kontrolou zahraničnej banky,  
h) členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska,  
i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene audítorskej spoločnosti audítorskú činnosť v pobočke zahraničnej banky,  
j) vedúci inej pobočky zahraničnej banky a člen štatutárneho orgánu banky,  
k) jej hypotekárny správca a zástupca jej hypotekárneho správcu.

23) § 1 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 1/1993 Z.z. o Zbierke zákonov Slovenskej republiky v znení zákona č. 44/1998 Z.z.

30) § 116 Občianskeho zákonníka.

32) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.